'नागमंडल' स्त्री-पुरुष संबंधों का काल्पनिक यथार्थ

'निर्देशक का यह मूलभूत कर्त्तव्य है कि वह नाटक के अर्थ को सशक्त दृश्य बिंबों के ऐसे क्रम में जमा दे कि दर्शकों को अनजाने ही उसका अर्थ सहज सुलभ हो जाये. यद्यपि दर्शक उसका अर्थ अनजाने ही ग्रहण करते हैं, तथापि निर्देशक को अपना एक-एक प्रभाव अत्यंत सावधानी और मनन से नियोजित करना चाहिए ताकि रूप, रंग, छंद, दृश्य, ध्वनि और संगीत परस्पर मिलकर नाटक और नाटककार की संपूर्ण परिकल्पना प्रस्फुटित हो जाये.'

आनंद गुप्त

चंडीगढ़ के सुप्रसिद्ध थाल्पिलली केंद्रवर्द्ध द्वारा निर्मित रंगिणार्ड के खुले मंच पर, 'द कंपनी के कलाकारों ने यहाकी नाटककार निर्देशक-अभिनेत्री गिरीश कनाड के कन्नड नाटक 'नागमंडल' के अनुहीन, नीलमानसिंह चौधरी द्वारा निर्देशित पंजाबी रूपांतर 'नागछाया' का बहुचर्चित प्रदर्शन करने के बाद इस्लामी दिल्ली के शातानुकूलित कमानी- सभागार में लोक शैली के बहु-आयामी रूप-रंग में विचारोत्तेजक प्रदर्शन किया.

एक कन्नड लोककथा पर आधारित यह नाटक स्त्री-पुरुष संबंधों के रचार्थ को एक काल्पनिक-धरातल पर मुख्य चरित्र रानी और स्थाना के माध्यम से और वास्तविक धरातल पर सहायक चरित्र बिल्ली तथा उसके बेटे बंजों के माध्यम से पुरुष परिभाषित करने का एक रोचक किंतु असफल रूप-प्रयास है. 'स्थाना', 'तुगलक' और 'रुपदत्त' जैसे सशक्त चरित्रों और अद्भुत नाटकों का रचनाकार अपनी आयुना, चरित्रों को स्पष्टता तथा सशक्त नाटकीय प्रभाव में, इसी क्रम और ढंग का आंशिक नाटक 'रुपदत्त' से बहुत पीछे रह गया.

नाटक की नायिका रानी एक दुखारित वैवाहगामी पुरुष स्थाना से आजी जाती है जो उसे अपने पर में कैद कर उसमें नौकरानी की तरह व्यवहार करता है. उनके बीच पति पत्नी जैसे सहर्ष-संबंध कभी नहीं बन पाता जो कि गांव में पंचों का विषय होता है. रानी को अकेलेपन की इस त्रासदी से उबारने के लिए बिल्ली तार्ड उसे एक अशैकरण बूटी देती है जिसके इस्तेमाल से रानी स्थाना को अपनी और अवधिक बस लेती. लेकिन धारे-धीरे बूटी के 'कुप्रभाव' से आतंकित होकर रानी अपने 'परिवार' की रक्षा करते हुए उस खाने को घरिर के किनारे बने सांपों के बिल में डाल देती है. जिसके परिणामस्वरूप एक हष्टा-तनिमारी नाग उसके पति स्थाना का रूप धर घर हर रात रानी के पास आने लगता है. रानी इसे सूटी का चमत्कार मान उसके साथ रात को सहवास का सुख भोगती है — और आशाओं के बावजूद दिन में तिरस्कार और घृणा का दुःख सहन कर लेती है. लेकिन अपनाकर रानी के गर्भवती होने पर उसके जीवन में व्यवधान आ जाता है. और इसके बाद नाटक में प्रेम का त्रिकोण एक फिल्मी अंदाज़ ग्रहण कर लेता है. स्थाना द्वारा पत्नी (रानी) की बदचलनी की पंचायत में शिकायत, रानी की नाग परीक्षा, प्रेम के कठोर्तम नाग द्वारा जीवन त्याग तथा रानी की एक हत्री-देवी के रूप में स्थापना की रोचक और गतिहीन प्रसंगों के बावजूद नाटककार और निर्देशिका अपनी इस कृति में संबंधों के यथार्थ और उसके सुख-दुःख की काल्पनिकता को प्रभावी ढंग से परिभाषित नहीं कर पाये.

हालांकि कहानी के सूत्रधार के माध्यम से नाटक को नये अर्थ देने की कोशिश की गयी भगर नाटक के चरित्र उसे साथ नहीं कर सके. और और निर्देश कनाड के प्रसंगों के बावजूद लेखक आलोचक मित्र के कुशलों भी नाटक के मूल आशेष से मुख्य अध्वान और उपाख्यान का अंतरंग नहीं समझ पाये.

भवित प्रस्तुति 'नागछाया' के चरित्रों के विचित्र नाटककार कनाड का कहना है, 'नाटक की नायिका रानी एक ऐसी औरत है जिसे पुरुष के रूप में एक पेशी की तलाश है—यानि की नहीं. और इस नाटक में प्रेमी क्योंकि एक नाग है अतः वह अभिचारिणी भी नहीं है. मूल कथा में यह स्थिति समस्या के एक हल-मानवीय या हल

वाह गिरीश

सुप्रसिद्ध फिल्मकार-निर्देशक और संगीत नाटक अकादमी के अध्यक्ष गिरीश ने अपने नवीनतम नाटक 'नागमंडल' की पहली प्रति एक राजकर्मी-निर्देशक नीलमानसिंह को भेंट कर नाटक का एक सार्थक और अनौपचारिक लोकार्पण कर सबको आश्चर्यचकित कर दिया.

यह संयोग ही है कि राजधी अकादमी द्वारा प्रायोजित, कमानी सभागार में मंचित नाटक 'नागछाया' स्वयंनीयत उन्हें मंच पर मुख्य अतिथि के रूप में बुलाया गया — और उन्होंने अत्यन्तोष्ट पृष्ठभिमि प्रेम द्वारा प्रदर्शित की उसी संध्य इस्लाम अंग्रेजी संस्करण की पहली प्रति थपाई स्वरूप नाटक के कलाकारों को भेंट कर सभी पत्रकार भी.

नव्वल कलाकारों का समन्वित जीवत अभिनय, गायन और लोक तत्वों-धुनोंको के रोचक इस्तेमाल के बावजूद इस नाटक की कहानी का कोई भी एक अर्थ परिभाषित नहीं हो पाया.

आजकल ब. व. कारत का संगीत 'रात बैरी' की रात नाटकों में बिखर जा रहा है. उसकी यथानाकता की कमी कहानी की नहीं है. ना ही मैंने उसे गढ़ा है. दरअसल यह नाटक एक ऐसी 'कहानी' का नाटक है जो पारंपरी आख्यान है. कहानी सुनाना भी एक सृजनात्मकता है और यह नाटक मात्र उस कहानी को कहने की एक कुंठित है और चीजों को समझने-समझाने के लिए नये अर्थ और आयाम देने के लिए एक प्रस्तुति का द्वार है.

यद्यपि गिरीश कनाड का मानना है कि 'कहानी का अपने आप में एक संपूर्ण और स्वतंत्र अस्तित्व है और कलाकार का काम है कि वह उस कहानी के लिए एक ऐसी दुनिया का सृजन कर सके जहां उस पर सके और संभव हो सके तो उसके नये अर्थ परिभाषित कर सके.

लेकिन सुरजीत पातर के पंजाबी रूपांतर 'नीलमानसिंह द्वारा निर्देशित 'नागछाया' की 'मनमोहक' प्रस्तुति में ब. व. कारत के कर्णप्रिय संगीत, सहरी और लोकनाटक हो – उसमें कारत का संगीत ही और एक कुर का गीत ऐसा न हो जो दर्शक गुनगुनाता हुआ हाल के बाहर निकले? इसी कमी/बीस पर आधारित कारत का 'रूपदत्त' इसका प्रमाण है.

किसी भी नाटक की सफल रचनात्मक प्रस्तुति के मंत्रों में सुप्रसिद्ध हुए किसी निर्देशक इसलिए अकादमी का यह कथन अत्यंत महत्वपूर्ण और स्थिर निर्देशक है:

'निर्देशक का यह मूलभूत कर्त्तव्य है कि वह नाटक के अर्थ को सशक्त दृश्य बिंबों के ऐसे क्रम में जमा दे कि दर्शकों को अनजाने में ही उसका अर्थ सहज-सुलभ हो जाये. यद्यपि दर्शक उसका अर्थ अनजाने ही ग्रहण करते हैं, तथापि निर्देशक को अपना एक-एक प्रभाव अत्यंत सावधानी और मनन से नियोजित करना चाहिए ताकि रूप, रंग, छंद, दृश्य, ध्वनि और संगीत परस्पर मिलकर नाटक और नाटककार की संपूर्ण परिकल्पना प्रस्फुटित हो जाये.'

३१ जुलाई प्रेमचंद के जन्म दिवस के अक्सर पर

साहित्य वही अच्छा है जो राजनीति का पिछलग्गू न हो

आज प्रेमचंद को हमारे मध्य से गये ५४ वर्ष बीत चुके हैं, मगर उनकी रचनाएं हमेशा याद दिलाती रहेंगी कि यह देश जितना जमींदारों का है उतना ही होरियों का है. जितना भ्रष्टाचार में लिप्त पंडित अलोपीदीनों का है उतना ही न्यायप्रिय कर्तव्यपरायण वंशीधरों का है. जितना डाक्टर चड्ढा जैसे नैतिकताविहीन डाक्टरों का है, उतना ही मानवीय पीड़ा को समझने वाले भगतों का भी है.

जीतेंद्र मुग्ध

प्रेमचंद का 'पीस का पत्थर' है जो हर हिंदी साहित्य से जुड़ने वाले को आकर्षित करता है. कोई भी रचनाकार हो उसके मानस-पटल पर कुछ श्रेष्ठ नाम अवश्य अंकित रहते हैं. उन श्रेष्ठ नामों की सूची में पहला नाम उस साहित्यकार का रहता है जिसे सेंट-तालुस्तोई, ट्यूर्गनियेवी की चिंता न होकर गांव के प्रत्येक होरियों, कर्तव्यपरायण पर राजनीति के शिकार वंशीधरों और मासूम सात निर्मलाओं की चिंता थी जिसे हंस की हंसनी परंपरा ने हंसों से जुड़ने की विवश किया है.

सच भी है, द्विवेदी युग के महान कथासिल्पियों ने मुंशीजी के लेखन का न्यायप्रिय, कहानी की उपन्यासि दोनों ही सभी से अलग-थलग है. जीवन को हम जिस के माध्यम से देख करने में प्रेमचंद ने यथार्थ और आदर्श दोनों की उपयोगिता को महसूस किया है. मन, ऐसलों से साधारण कथाकारों की चरित्रों को उस सिरे में ही उठाने सिद्ध पर लिखा है, 'गोविंद, उपेक्षित, पीड़ित सामग्री'. ऐसा जीवित क्या आज के साहित्यकार को उठाना संभिवत लगेगा? आज सभी समाज में बहुचर्चित समाजियों को ही अपना नाम बनाते हैं, जिससे उनकी रचना ही नहीं नाम भी फुटपाथों पर बिकने वाली सस्तु बन जाते.

इस कैंटास साहित्यकार ने हिंदी कहानी को एक विशुद्ध आयाम प्रदान किया है कहानी की मनोरंजन की सीमा रेखा से बाहर ले जाकर सामान्य जीवन यात्रा में शामिल करने का श्रेय भी प्रेमचंद को ही प्राप्त है.

सन् १८८० की ३१ जुलाई को वाराणसी शहर से आठ किलोमीटर दूर स्थित लमही गांव में एक मामूल का जन्म कायस्थ परिवार में हुआ. बचपन में धनपत राय के नाम से जाने वाले इस बालक के हैरान अवस्था में ही इसके पिता श्री अजायबलाल श्रीवास्तव तथा माता श्रीमती आनंदी देवी का निधन हो गया. एकल संघर्ष करते हुए बालक धनपत राय ने स्नातक की डिग्री प्राप्त की और सन् १९०७ से साहित्यिक जगत में एक नीले तारे की तरह व्यवहार करता है. उनके बीच पति पत्नी जैसे सहर्ष-संबंध कभी नहीं बन पाता जो कि गांव में पंचों का विषय होता है. रानी को अकेलेपन की इस त्रासदी से उबारने के लिए बिल्ली तार्ड उसे एक अशैकरण बूटी देती है जिसके इस्तेमाल से रानी स्थाना को अपनी और अवधिक बस लेती. लेकिन बूटी के 'कुप्रभाव' से आतंकित होकर रानी अपने 'परिवार' की रक्षा करते हुए उस खाने को घरिर के किनारे बने सांपों के बिल में डाल देती है. जिसके परिणामस्वरूप एक हष्टा-तनिमारी नाग उसके पति स्थाना का रूप धर घर हर रात रानी के पास आने लगता है. रानी इसे सूटी का चमत्कार मान उसके साथ रात को सहवास का सुख भोगती है — और आशाओं के बावजूद दिन में तिरस्कार और घृणा का दुःख सहन कर लेती है. लेकिन अपनाकर रानी के गर्भवती होने पर उसके जीवन में व्यवधान आ जाता है. और इसके बाद नाटक में प्रेम का त्रिकोण एक फिल्मी अंदाज़ ग्रहण कर लेता है. स्थाना द्वारा पत्नी (रानी) की बदचलनी की पंचायत में शिकायत, रानी की नाग परीक्षा, प्रेम के कठोर्तम नाग द्वारा जीवन त्याग तथा रानी की एक हत्री-देवी के रूप में स्थापना की रोचक और गतिहीन प्रसंगों के बावजूद नाटककार और निर्देशिका अपनी इस कृति में संबंधों के यथार्थ और उसके सुख-दुःख की काल्पनिकता को प्रभावी ढंग से परिभाषित नहीं कर पाये.

हालांकि कहानी के सूत्रधार के माध्यम से नाटक को नये अर्थ देने की कोशिश की गयी भगर नाटक के चरित्र उसे साथ नहीं कर सके. और और निर्देश कनाड के प्रसंगों के बावजूद लेखक आलोचक मित्र के कुशलों भी नाटक के मूल आशेष से मुख्य अध्वान और उपाख्यान का अंतरंग नहीं समझ पाये.

भवित प्रस्तुति 'नागछाया' के चरित्रों के विचित्र नाटककार कनाड का कहना है, 'नाटक की नायिका रानी एक ऐसी औरत है जिसे पुरुष के रूप में एक पेशी की तलाश है—यानि की नहीं. और इस नाटक में प्रेमी क्योंकि एक नाग है अतः वह अभिचारिणी भी नहीं है. मूल कथा में यह स्थिति समस्या के एक हल-मानवीय या हल

'नागमंडल' का एक भावपूर्ण दृश्य

कोशिश की है ताकि संबंधों के सुख और दुःख की खनन और यथार्थ को एक नया अर्थ दिया जा सके.

'नागमंडल के माध्यम से मैंने 'स्थानाकता' की परिभाषा खोजने की कोशिश की है ना तो मैंने उसे गढ़ा है. दरअसल लिए मेरुतल कलाकारों का समन्वित जीवत अभिनय, गायन और लोक तत्वों-धुनोंको के रोचक इस्तेमाल के बावजूद इस नाटक की कहानी का कोई भी एक अर्थ परिभाषित नहीं हो पाया.

आजकल ब. व. कारत का संगीत 'रात बैरी' की रात नाटकों में बिखर जा रहा है. उसकी यथानाकता की कमी कहानी की नहीं है. ना ही मैंने उसे गढ़ा है. दरअसल यह नाटक एक ऐसी 'कहानी' का नाटक है जो पारंपरी आख्यान है. कहानी सुनाना भी एक सृजनात्मकता है और यह नाटक मात्र उस कहानी को कहने की एक कुंठित है और चीजों को समझने-समझाने के लिए नये अर्थ और आयाम देने के लिए एक प्रस्तुति का द्वार है.

यद्यपि गिरीश कनाड का मानना है कि 'कहानी का अपने आप में एक संपूर्ण और स्वतंत्र अस्तित्व है और कलाकार का काम है कि वह उस कहानी के लिए एक ऐसी दुनिया का सृजन कर सके जहां उस पर सके और संभव हो सके तो उसके नये अर्थ परिभाषित कर सके.

लेकिन सुरजीत पातर के पंजाबी रूपांतर 'नीलमानसिंह द्वारा निर्देशित 'नागछाया' की 'मनमोहक' प्रस्तुति में ब. व. कारत के कर्णप्रिय संगीत, सहरी और लोकनाटक हो – उसमें कारत का संगीत ही और एक कुर का गीत ऐसा न हो जो दर्शक गुनगुनाता हुआ हाल के बाहर निकले? इसी कमी/बीस पर आधारित कारत का 'रूपदत्त' इसका प्रमाण है.

किसी भी नाटक की सफल रचनात्मक प्रस्तुति के मंत्रों में सुप्रसिद्ध हुए किसी निर्देशक इसलिए अकादमी का यह कथन अत्यंत महत्वपूर्ण और स्थिर निर्देशक है:

'निर्देशक का यह मूलभूत कर्त्तव्य है कि वह नाटक के अर्थ को सशक्त दृश्य बिंबों के ऐसे क्रम में जमा दे कि दर्शकों को अनजाने में ही उसका अर्थ सहज-सुलभ हो जाये. यद्यपि दर्शक उसका अर्थ अनजाने ही ग्रहण करते हैं, तथापि निर्देशक को अपना एक-एक प्रभाव अत्यंत सावधानी और मनन से नियोजित करना चाहिए ताकि रूप, रंग, छंद, दृश्य, ध्वनि और संगीत परस्पर मिलकर नाटक और नाटककार की संपूर्ण परिकल्पना प्रस्फुटित हो जाये.'

वाह गिरीश

सुप्रसिद्ध फिल्मकार-निर्देशक और संगीत नाटक अकादमी के अध्यक्ष गिरीश ने अपने नवीनतम नाटक 'नागमंडल' की पहली प्रति एक राजकर्मी-निर्देशक नीलमानसिंह को भेंट कर नाटक का एक सार्थक और अनौपचारिक लोकार्पण कर सबको आश्चर्यचकित कर दिया.

यह संयोग ही है कि राजधी अकादमी द्वारा प्रायोजित, कमानी सभागार में मंचित नाटक 'नागछाया' स्वयंनीयत उन्हें मंच पर मुख्य अतिथि के रूप में बुलाया गया — और उन्होंने अत्यन्तोष्ट पृष्ठभिमि प्रेम द्वारा प्रदर्शित की उसी संध्य इस्लाम अंग्रेजी संस्करण की पहली प्रति थपाई स्वरूप नाटक के कलाकारों को भेंट कर सभी पत्रकार भी.

नव्वल कलाकारों का समन्वित जीवत अभिनय, गायन और लोक तत्वों-धुनोंको के रोचक इस्तेमाल के बावजूद इस नाटक की कहानी का कोई भी एक अर्थ परिभाषित नहीं हो पाया.

आजकल ब. व. कारत का संगीत 'रात बैरी' की रात नाटकों में बिखर जा रहा है. उसकी यथानाकता की कमी कहानी की नहीं है. ना ही मैंने उसे गढ़ा है. दरअसल लिए मेरुतल कलाकारों का समन्वित जीवत अभिनय, गायन और लोक तत्वों-धुनोंको के रोचक इस्तेमाल के बावजूद इस नाटक की कहानी का कोई भी एक अर्थ परिभाषित नहीं हो पाया.

आजकल ब. व. कारत का संगीत 'रात बैरी' की रात नाटकों में बिखर जा रहा है. उसकी यथानाकता की कमी कहानी की नहीं है. ना ही मैंने उसे गढ़ा है. दरअसल यह नाटक एक ऐसी 'कहानी' का नाटक है जो पारंपरी आख्यान है. कहानी सुनाना भी एक सृजनात्मकता है और यह नाटक मात्र उस कहानी को कहने की एक कुंठित है और चीजों को समझने-समझाने के लिए नये अर्थ और आयाम देने के लिए एक प्रस्तुति का द्वार है.

यद्यपि गिरीश कनाड का मानना है कि 'कहानी का अपने आप में एक संपूर्ण और स्वतंत्र अस्तित्व है और कलाकार का काम है कि वह उस कहानी के लिए एक ऐसी दुनिया का सृजन कर सके जहां उस पर सके और संभव हो सके तो उसके नये अर्थ परिभाषित कर सके.

लेकिन सुरजीत पातर के पंजाबी रूपांतर 'नीलमानसिंह द्वारा निर्देशित 'नागछाया' की 'मनमोहक' प्रस्तुति में ब. व. कारत के कर्णप्रिय संगीत, सहरी और लोकनाटक हो – उसमें कारत का संगीत ही और एक कुर का गीत ऐसा न हो जो दर्शक गुनगुनाता हुआ हाल के बाहर निकले? इसी कमी/बीस पर आधारित कारत का 'रूपदत्त' इसका प्रमाण है.

किसी भी नाटक की सफल रचनात्मक प्रस्तुति के मंत्रों में सुप्रसिद्ध हुए किसी निर्देशक इसलिए अकादमी का यह कथन अत्यंत महत्वपूर्ण और स्थिर निर्देशक है:

'निर्देशक का यह मूलभूत कर्त्तव्य है कि वह नाटक के अर्थ को सशक्त दृश्य बिंबों के ऐसे क्रम में जमा दे कि दर्शकों को अनजाने में ही उसका अर्थ सहज-सुलभ हो जाये. यद्यपि दर्शक उसका अर्थ अनजाने ही ग्रहण करते हैं, तथापि निर्देशक को अपना एक-एक प्रभाव अत्यंत सावधानी और मनन से नियोजित करना चाहिए ताकि रूप, रंग, छंद, दृश्य, ध्वनि और संगीत परस्पर मिलकर नाटक और नाटककार की संपूर्ण परिकल्पना प्रस्फुटित हो जाये.'

आनंद गुप्त

चंडीगढ़ के सुप्रसिद्ध थाल्पिलली केंद्रवर्द्ध द्वारा निर्मित रंगिणार्ड के खुले मंच पर, 'द कंपनी के कलाकारों ने यहाकी नाटककार निर्देशक-अभिनेत्री गिरीश कनाड के कन्नड नाटक 'नागमंडल' के अनुहीन, नीलमानसिंह चौधरी द्वारा निर्देशित पंजाबी रूपांतर 'नागछाया' का बहुचर्चित प्रदर्शन करने के बाद इस्लामी दिल्ली के शातानुकूलित कमानी- सभागार में लोक शैली के बहु-आयामी रूप-रंग में विचारोत्तेजक प्रदर्शन किया.

एक कन्नड लोककथा पर आधारित यह नाटक स्त्री-पुरुष संबंधों के रचार्थ को एक काल्पनिक-धरातल पर मुख्य चरित्र रानी और स्थाना के माध्यम से और वास्तविक धरातल पर सहायक चरित्र बिल्ली तथा उसके बेटे बंजों के माध्यम से पुरुष परिभाषित करने का एक रोचक किंतु असफल रूप-प्रयास है. 'स्थाना', 'तुगलक' और 'रुपदत्त' जैसे सशक्त चरित्रों और अद्भुत नाटकों का रचनाकार अपनी आयुना, चरित्रों को स्पष्टता तथा सशक्त नाटकीय प्रभाव में, इसी क्रम और ढंग का आंशिक नाटक 'रुपदत्त' से बहुत पीछे रह गया.

नाटक की नायिका रानी एक दुखारित वैवाहगामी पुरुष स्थाना से आजी जाती है जो उसे अपने पर में कैद कर उसमें नौकरानी की तरह व्यवहार करता है. उनके बीच पति पत्नी जैसे सहर्ष-संबंध कभी नहीं बन पाता जो कि गांव में पंचों का विषय होता है. रानी को अकेलेपन की इस त्रासदी से उबारने के लिए बिल्ली तार्ड उसे एक अशैकरण बूटी देती है जिसके इस्तेमाल से रानी स्थाना को अपनी और अवधिक बस लेती. लेकिन बूटी के 'कुप्रभाव' से आतंकित होकर रानी अपने 'परिवार' की रक्षा करते हुए उस खाने को घरिर के किनारे बने सांपों के बिल में डाल देती है. जिसके परिणामस्वरूप एक हष्टा-तनिमारी नाग उसके पति स्थाना का रूप धर घर हर रात रानी के पास आने लगता है. रानी इसे सूटी का चमत्कार मान उसके साथ रात को सहवास का सुख भोगती है — और आशाओं के बावजूद दिन में तिरस्कार और घृणा का दुःख सहन कर लेती है. लेकिन अपनाकर रानी के गर्भवती होने पर उसके जीवन में व्यवधान आ जाता है. और इसके बाद नाटक में प्रेम का त्रिकोण एक फिल्मी अंदाज़ ग्रहण कर लेता है. स्थाना द्वारा पत्नी (रानी) की बदचलनी की पंचायत में शिकायत, रानी की नाग परीक्षा, प्रेम के कठोर्तम नाग द्वारा जीवन त्याग तथा रानी की एक हत्री-देवी के रूप में स्थापना की रोचक और गतिहीन प्रसंगों के बावजूद नाटककार और निर्देशिका अपनी इस कृति में संबंधों के यथार्थ और उसके सुख-दुःख की काल्पनिकता को प्रभावी ढंग से परिभाषित नहीं कर पाये.

हालांकि कहानी के सूत्रधार के माध्यम से नाटक को नये अर्थ देने की कोशिश की गयी भगर नाटक के चरित्र उसे साथ नहीं कर सके. और और निर्देश कनाड के प्रसंगों के बावजूद लेखक आलोचक मित्र के कुशलों भी नाटक के मूल आशेष से मुख्य अध्वान और उपाख्यान का अंतरंग नहीं समझ पाये.

भवित प्रस्तुति 'नागछाया' के चरित्रों के विचित्र नाटककार कनाड का कहना है, 'नाटक की नायिका रानी एक ऐसी औरत है जिसे पुरुष के रूप में एक पेशी की तलाश है—यानि की नहीं. और इस नाटक में प्रेमी क्योंकि एक नाग है अतः वह अभिचारिणी भी नहीं है. मूल कथा में यह स्थिति समस्या के एक हल-मानवीय या हल

'नागमंडल' का एक भावपूर्ण दृश्य

कोशिश की है ताकि संबंधों के सुख और दुःख की खनन और यथार्थ को एक नया अर्थ दिया जा सके.

'नागमंडल के माध्यम से मैंने 'स्थानाकता' की परिभाषा खोजने की कोशिश की है ना तो मैंने उसे गढ़ा है. दरअसल